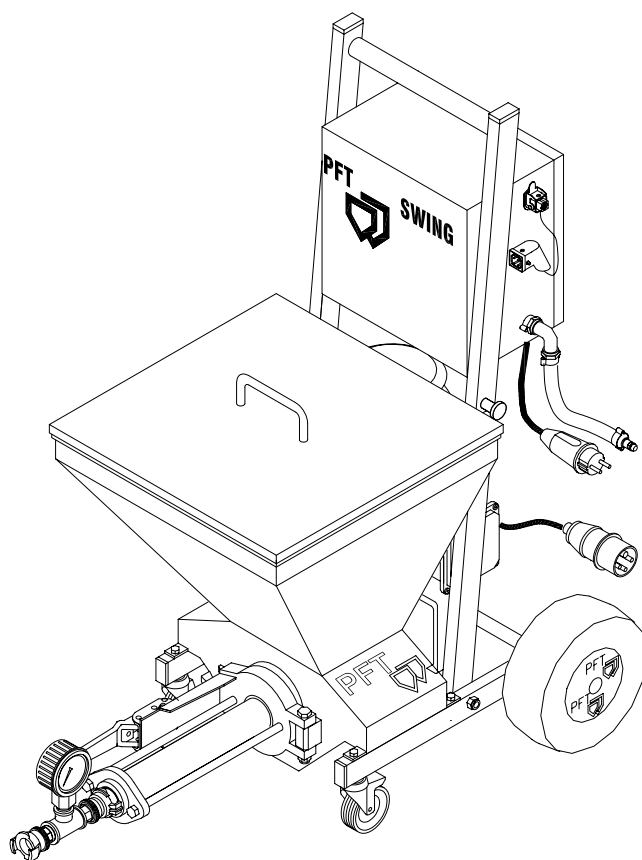


MODE D'EMPLOI

POMPE A MORTIER PFT SWING



VOTRE PARTENAIRE SUR LE CHANTIER



Cher client PFT,

Nous vous félicitons de votre achat, qui prouve que vous appréciez la qualité.

La pompe à mortier PFT SWING répond aux exigences de la technique la plus récente. Adaptée aux plus dures conditions du chantier, elle sera pour vous un partenaire fidèle.

Le mode d'emploi doit être toujours à la portée de la main sur le chantier (par ex. dans la sacoche à outils). Il vous informera sur les multiples fonctions de votre nouvelle machine. Avant de mettre la machine en route, nous vous prions de bien étudier les réglages conseillés, afin de ne pas avoir de problèmes. Si vous l'utilisez rationnellement et l'entretenez correctement, elle sera pour vous d'une grande aide sur le chantier.

La reproduction de cette publication, même partielle, n'est autorisée qu'avec notre accord écrit. Tous les dessins et photos s'y trouvant sont soumis à la loi sur le droit d'auteur, tous droits réservés.

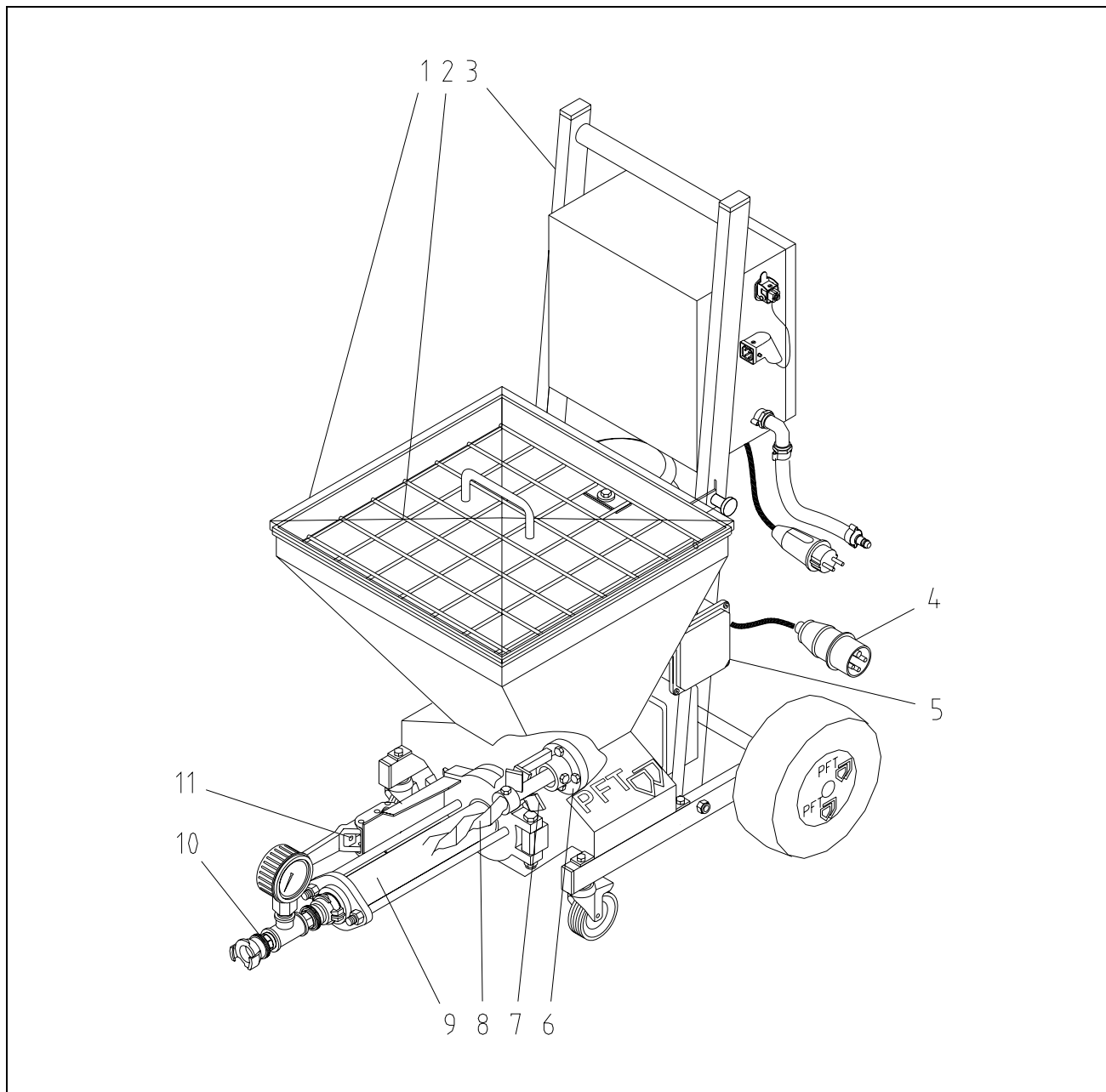
Première inspection après livraison

Il est du devoir du monteur, livrant une PFT SWING, de contrôler le réglage de la machine après la première projection. En effet, les valeurs réglées à l'usine peuvent se modifier durant la période de fonctionnement initial. Si ces valeurs ne sont pas corrigées de suite, des problèmes seront à craindre.

Tout monteur devra donc, après livraison de la machine et instructions au personnel, après env. 2 heures de service, exécuter les contrôles et réglages suivants:

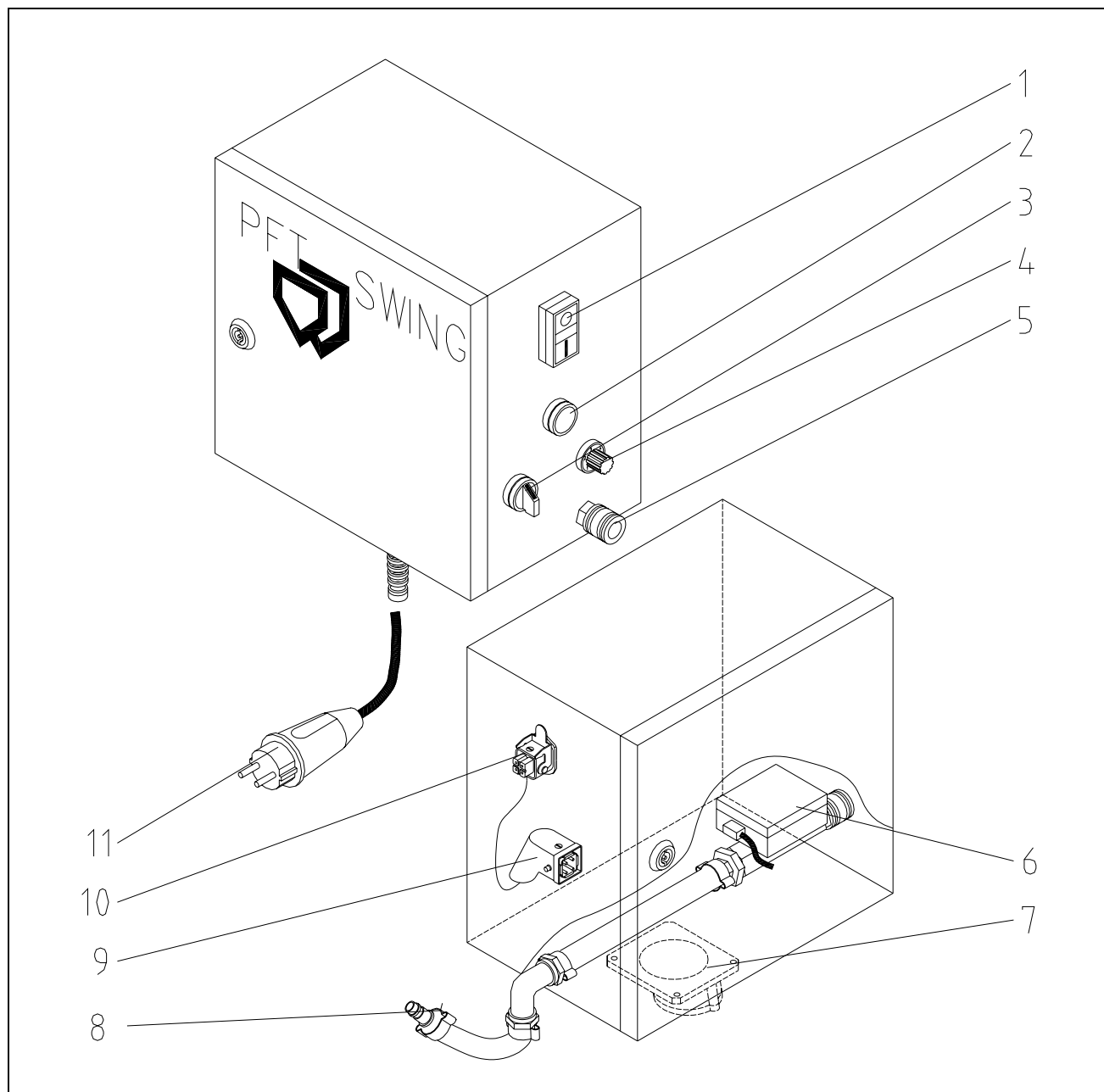
1. Témoin de courant air
2. Pression de la pompe, retenue de pression de retour
3. Bouton télécommande

Note au client	5 08 00 101
Sommaire	5 08 00 201
Vue d'ensemble	5 08 00 301
Vue d'ensemble coffret	5 08 00 302
Description du fonctionnement de la machine	5 08 00 303
Remarques de sécurité fondamentales	5 08 00 401
Pompe à mortier	5 08 00 403
Mise en service	5 08 00 405
Interruptions momentanées de travail	5 08 00 408
Mesures à prendre en cas de bouchons et de pannes de courant, Transport, Entretien	5 08 00 409
Mesures à prendre en fin de travail et de nettoyage	5 08 00 410
Checkliste	5 08 00 411
Accessoires	5 08 00 501
Schéma électrique	5 08 00 601
Liste des pièces détachées	5 08 00 701
Données techniques	5 08 00 801



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.



1. Bouton marche/arrêt

2. Position "MARCHÉ"

3. Interrupteur Sens de direction

4. Régleur pour le nombre de tours

5. Connection air à la lance de projection

6. Témoin de courant air

7. Prise pour moteur de la pompe

8. Connection air au compresseur

9. Prise ferme Harting

10. Prise pour télécommande

11. Branchement courant

La PFT SWING est une petite pompe à mortier spécialement conçue pour la projection et l'application d'enduits fins d'une granulométrie maxi. de 3 mm, béton contact et d'autres enduits ou matériaux et ce grâce à une lance de projection, pistolet de peinture ou un rouleau.



Toujours suivre les conseils du fabricant.

La machine est composée de plusieurs éléments qui sont rapidement démontables manuellement sans effort.

Lors de la mise en route, veillez à respecter les points suivants:

- 1- Branchement chantier – coffret électrique
- 2- Branchement coffret électrique – moteur pompe
- 3- Branchement coffret électrique – compresseur
- 4- Branchement compresseur – coffret
- 5- Branchement coffret – tuyau air
- 6- Branchement tuyau air – lance de projection/pistolet peinture
- 7- Branchement bride de pression – manomètre pression pâte
- 8- Branchement manomètre pression pâte – tuyau pâte
- 9- Branchement tuyau pâte – lance de projection/pistolet peinture

Dans ce mode d'emploi, quelques points de repère sont utilisés afin d'insister sur des manipulations importantes à faire:

REMARQUE:

Manipulations particulières concernant l'utilisation de la machine.



ATTENTION!

Manipulations particulières contre les pannes.

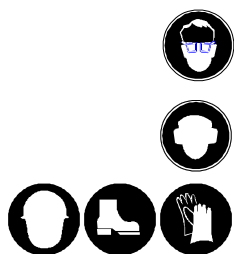


ATTENTION!

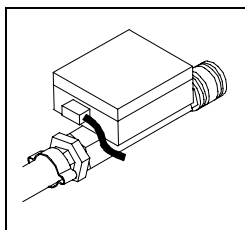
La machine doit être utilisée selon les conseils techniques de sécurité du mode d'emploi. En particulier, tous problèmes mettant en cause la sécurité doivent être évités. Aussi veillez à avoir votre mode d'emploi, toujours à portée de la main. Entretenez et contrôlez au moins une fois par semaine votre matériel.

Afin de faciliter l'utilisation de cette machine, observer les règles de sécurité suivantes. Si vous suivez ces conseils, vous pourrez travailler avec notre matériel le plus longtemps possible.

1. Respecter tous les conseils de sécurité et d'entretien de la machine.
2. Veillez à chaque utilisation à ce que la machine ne présente pas de problèmes apparents! En cas de changements importants sur la machine ou de mode d'activité, veillez à prévenir votre personnel responsable du matériel.
3. Ne pas effectuer de changements sur la machine sans demander avant l'avis du fabricant. Cela vaut aussi pour les "installations de sécurité non vérifiées!
4. Les pièces détachées doivent correspondre à celles conseillées par le fabricant. Avec les pièces originales de PFT, vous n'aurez jamais de problèmes.
5. Ne mettre en place que du personnel formé. Il faut enseigner au personnel comment entretenir, changer les pièces et utiliser la machine.
6. L'apprentissage des ouvriers doit se faire par une personne parfaitement formée sur ce type de machine.
7. Lors d'un changement des pièces électriques, faire appel à des personnes qualifiées et respecter les règles des techniques électriques.
8. Le processus de mise en route et d'arrêt ainsi que le réglage des instruments de contrôle doivent être respectés selon le mode d'emploi.
9. Quand la machine est arrêtée pour entretien ou remise en état, toujours vérifier que la machine ne se remettra pas en route d'un coup (fermer l'interrupteur principal et enlever la clé ou mettre un mot sur l'interrupteur).
10. Avant le nettoyage de la machine, fermer toutes les ouvertures où il ne doit pas rentrer d'eau pour des raisons de sécurité (moteur électrique et coffret). Après le nettoyage, vous pouvez les réouvrir.
11. N'utilisez que des sécurités originales avec la puissance électrique conseillée.
12. Si des manipulations de pièces sous tension sont nécessaires, il faut absolument qu'une deuxième personne soit présente pour arrêter le courant.
13. Même en cas de changement de lieu sans importance, la machine doit être débranchée. Pour reprendre le travail, il faudra rebrancher la machine.
14. La machine doit être installée de façon stable et protégée de toutes vibrations.
15. Les tuyauteries sont sûres et ne doivent être déplacées sur des choses pointues.
16. Avant l'ouverture des tuyauteries, veillez à ce que la pression soit bien réglée.
17. Pour enlever les bouchons, veillez à ce que la personne responsable ne soit pas à portée du produit sortant des tuyaux. De plus, il est obligatoire de porter de lunettes de protection. Les autres personnes ne doivent pas se trouver près de la machine.
18. Si l'intensité du bruit dépasse les 85 décibels, veillez à ce que les personnes présentes sur le chantier portent un casque anti-bruit ou des protèges-oreilles.
19. Lors de la projection, si nécessaire, veillez à ce que les personnes présentes sur le chantier portent les protections suivantes: lunettes, gants, vêtements, chaussures de sécurité, et si nécessaire passer de la crème sur le visage, puis mettre un cache-nez.
20. La machine doit être contrôlée au moins une fois par an.



Témoin de courant



Contrôler la densité de l'air du compresseur à la lance de projection (pistolet de peinture) et mettre la machine en route, dès que l'air arrive.

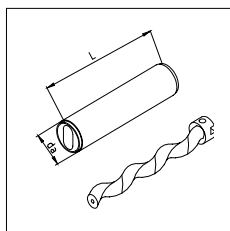
La prise ferme Harting de la télécommande doit être enfoncée.

Système de la pompe SWING

La PFT SWING est équipée en série d'une pompe à vis sans collier de serrage.

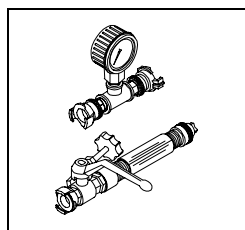
REMARQUE:

Les vis et jacquettes sont des pièces d'usure, qui doivent être vérifiées et contrôlées régulièrement.



Pression

L'ensemble de la pompe PFT SWING doit avoir au moins une pression de 15 à 20 bar et une pression de retenue d'env. 6 à 8 bar lorsque la machine est arrêtée.



Contrôle de la pression de régime et de la pression de retenue:

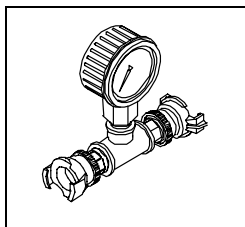
- remplir la trémie avec de l'eau,
- raccorder les 10 m du tuyau pâte,
- brancher le manomètre pression pâte,
- raccorder la lance de projection avec robinet à l'embout du tuyau,
- ouvrir le robinet,
- mettre la machine en route jusqu'à ce que l'eau sorte de la lance de projection (faire sortir l'air du tuyau),
- fermer le robinet,
- laisser tourner la pompe jusqu'à ce que la pression stagne,
- si la pression nécessaire de 15 à 20 bar n'est pas atteinte, changer de pompe,
- contrôler la pression de retenue

Pour l'installation de la pompe, certains points sont à respecter:

- vérifier que le courant soit éteint pendant le montage,
- lors de l'installation d'un nouveau rotor/stator, vérifiez les valeurs obtenues après la première projection,
- toutes pièces, qui ne donnent pas la pression voulue, doivent être contrôlées voire changées.

**ATTENTION !**

L'utilisation d'un manomètre pression pâte est fortement conseillée et ce conformément aux instructions de l'association des métiers du bâtiment, concernant la prévention des accidents.

PFT Manomètre pression pâte

Ce manomètre a les avantages suivants:

- réglage précis de la consistance désirée du mortier,
- contrôle permanent de la pression de régime,
- détection en temps utile de la formation des bouchons ou d'une surcharge du moteur de la pompe,
- indique le niveau de la pression,
- longévité des éléments de la pompe,
- assure la sécurité du personnel.

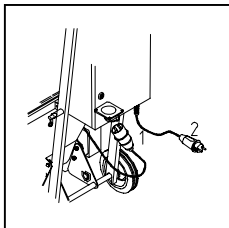
REMARQUE:

1. Le stator SWING peut monter jusqu'à une pression de 20 bar.
2. La distance de pompage dépend de la fluidité du mortier utilisé. Tous mortiers lourds ou de grosse granulométrie ne sont pas forcément adéquats pour un pompage optimal.

Les matériaux, tels que l'enduit fin, les peintures liquides entre autres sont plus adéquats.
3. Si les 20 bar de pression sont dépassés, il est alors conseillé d'utiliser des tuyaux pâtes plus épais.
4. Afin d'éviter tout problème avec la machine ou une usure rapide des pièces, veillez à toujours utiliser des pièces originales de PFT par ex.:

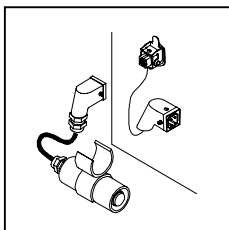
PFT Vis, Jacquettes, Arbres de pompe, Tuyaux pâte

Ces pièces ont été spécialement adaptées les unes aux autres et forment un tout avec la machine. Si ces règles ne sont pas respectées, non seulement la garantie sera supprimée mais en plus la qualité du produit en bout de lance ne sera pas optimale.



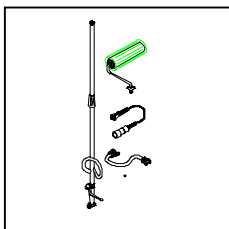
Mise en service

- Le transport et l'installation de la machine doit se faire le plus près possible de l'endroit où l'on projettera le produit
- brancher le motoréducteur au coffret électrique (1)
- raccorder le branchement courant à la prise principale (2)

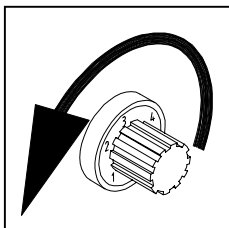


Travail avec le kit pour l'application peinture

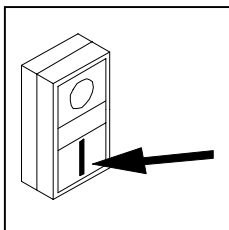
- enlever la prise Harting du coffret électrique
- brancher le manomètre pression pâte
- brancher le câble télécommande et tourner le bouton sur la position "ARRÊT"



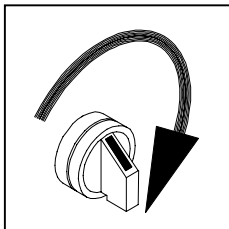
- visser le rouleau sur le manche
- raccorder le tuyau pâte avec le manomètre pression pâte et le manche
- remplir la trémie avec la peinture



- tourner le bouton „T/min“ au minimum



- appuyer sur le bouton "MARCHÉ"
- le voyant de contrôle s'allume



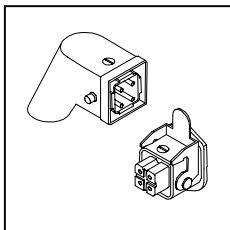
- tourner le bouton sur la position "marche arrière"

- ouvrir le robinet se trouvant sur le manche
- mettre la machine en route à l'aide de la télécommande

ATTENTION !

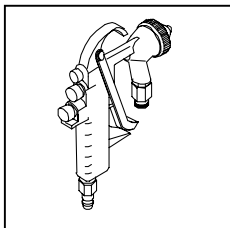
Lors d'interruptions, toujours arrêter la machine à l'aide de la télécommande, puis fermer le robinet se trouvant sur le manche.



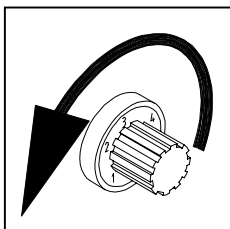


Travail avec le kit de projection pour application peinture

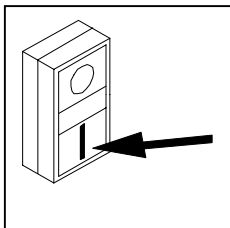
- enlever la prise Harting
- brancher le manomètre pression pâte
- raccorder le tuyau pression pâte avec le raccord EWO à l'embout du conduit de pression air du coffret électrique et pistolet à peinture



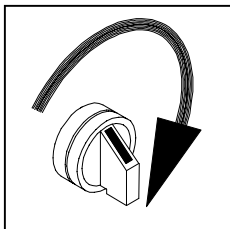
- raccorder tuyau PVC au conduit air du coffret électrique
- raccorder le compresseur séparément au courant principal puis le mettre en route, attendre que la pression voulue au tuyau air soit atteinte
- remplir la trémie avec la peinture



- tourner le bouton „T/min“ au minimum



- appuyer sur le bouton “MARCHÉ”
- la lampe de contrôle est allumée

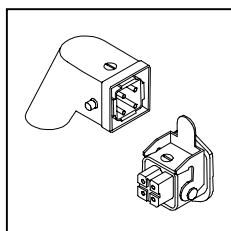


- tourner le bouton sur la position “marche arrière”
- ouvrir le robinet se trouvant sur le manche
- mettre la machine en route à l'aide de la télécommande



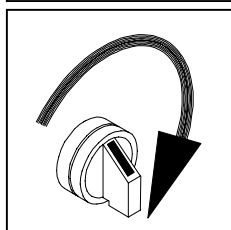
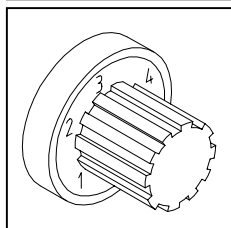
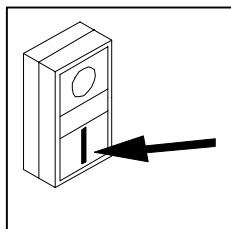
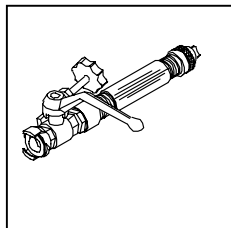
ATTENTION !

Laisser le bouton „T/min“ au minimum, autrement la pression de pompage sera trop haute dans le tuyau pâte.



Travail avec le kit de projection pour mortier et béton contact

- enlever la prise Harting
- brancher le manomètre pression pâte
- raccorder le tuyau pression pâte au manomètre pression pâte et à la lance de projection
- fermer les robinets d'air et de mortier du coffret électrique
- raccorder le compresseur au conduit d'air du coffret électrique
- raccorder le compresseur séparément au courant principal puis le mettre en route, attendre que la pression voulue au tuyau air soit atteinte
- remplir la trémie avec le béton contact, mortier
- appuyer sur le bouton vert "MARCHE"
- la lampe de contrôle est allumée
- tourner le bouton „T/min“ sur la position du milieu (pos. 3)
- tourner le bouton sur la position "marche arrière"
- Ouvrir le robinet pour matériau, puis le robinet d'air de la lance de projection. L'arrivée d'air va mettre en route le témoin d'alimentation, et du coup la machine sera mise en marche
- Pour l'obtention d'une projection optimale, on peut régler la quantité d'air grâce au levier de la lance de projection. Ne mettre la machine en route qu'avec la télécommande
- On peut aussi obtenir la quantité de mortier désirée en ajustant le bouton „T/min“



ATTENTION !

Lors d'interruptions, toujours arrêter la machine à l'aide du robinet d'air, puis fermer le robinet pour mortier à la lance de projection.

Lance de projections et gicleurs

En fonction de la consistance du mortier, on peut utiliser des gicleurs de diamètres différents allant de 4,5 à 10,5 mm. Les gicleurs de gros diamètre donnent moins de difficulté pour faire du crépi et ainsi moins de rebonds, les petits quant à eux permettent une meilleure pulvérisation.



ATTENTION!

En cas de non alimentation du coffret, appuyer à nouveau sur le bouton marche.

Ne jamais laisser tourner la pompe à sec!



ATTENTION!

Pendant le réglage de la machine et la mise en route de la PFT SWING, ne jamais enlever la grille de protection.

Avant de commencer toute activité, veillez à ce que les tuyaux soient bien nettoyés avec de l'eau, vidés et prêts à l'emploi (voir les conseils du fabricant).

La PFT SWING peut être alimentée par un malaxeur horizontal (par ex. HM 2002, HM 22/HM 24, HM 200, HM 5) ou par sacs.

Interruptions momentanées

REMARQUE:

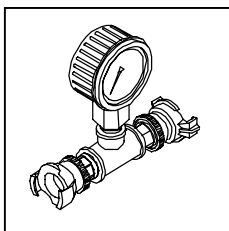
Toutes longues pauses doivent être évitées, sinon il y a risque que le mortier se durcisse dans la pompe et les tuyaux. Toujours suivre les conseils du fabricant.

Avant toutes longues pauses, nettoyer la pompe.

Toute interruption pendant la projection amène des irrégularités dans la consistance du mortier. Cette irrégularité se stabilise, dès que la machine est remise en marche.

ATTENTION!

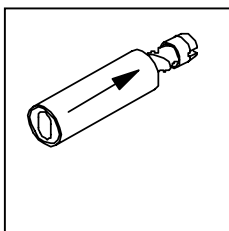
Les personnes effectuant le nettoyage des tuyaux bouchés doivent porter des lunettes de protection et se placer de telle façon que le produit sortant des tuyaux ne puisse les atteindre. Les autres personnes doivent s'écarter.

Mesures à prendre en cas de bouchon

- laisser tourner le moteur de la pompe en sens inverse pendant un court instant et ce jusqu'à ce que le manomètre pression pâte n'indique plus de pression
- couvrir la bride de sortie d'un morceau de plastique
- desserrer légèrement la bride de pression, afin qu'une éventuelle pression subsistante puisse s'évacuer
- ouvrir les raccords tuyaux
- nettoyer les tuyaux

Pour faire sortir le reste du mortier se trouvant encore dans les tuyaux pâte, il existe plusieurs possibilités, dont:

- introduire un tuyau d'eau dans le tuyau pâte
- pousser le mortier se trouvant dans les tuyaux à l'aide d'une longue barre en acier

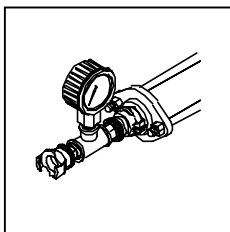
Mesures à prendre en cas de panne de courant

Les tuyaux doivent être immédiatement nettoyés. Ce nettoyage peut être effectué directement au conduit principal. Pour cela, il faut utiliser une pièce de nettoyage, se trouvant dans la sacoche à outils, connectez-là d'abord au tuyau pâte puis au conduit principal. En ouvrant la vanne d'eau, pousser le mortier et nettoyer avec les éponges imbibées.

Enlever la pompe, enlever la vis de la pompe et nettoyer le tout. Puis nettoyer la pompe complètement, remonter le tout et votre machine est de nouveau en état de marche

**ATTENTION!**

Vérifiez bien, avant d'ouvrir les raccords, qu'il ne reste aucune pression dans les tuyaux (voir le manomètre pression pâte).



- vider la trémie
- laisser tourner la machine en sens contraire pendant un court laps de temps
- vérifier que le manomètre pression pâte soit sur 0
- arrêter la machine et débrancher les câbles
- enlever les tuyaux et nettoyer
- nettoyer les gicleurs air
- nettoyer les tuyaux ainsi que le manomètre pression pâte au conduit d'eau à l'aide des pièces de nettoyage prévues à cet effet et les balles.
- vider les tuyaux

REMARQUE:

Si les tuyaux sont de diamètres différents, faites en sorte qu'ils soient nettoyés séparément..

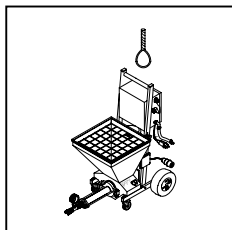
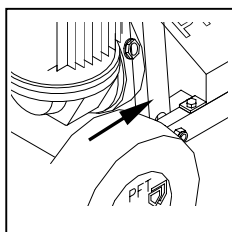
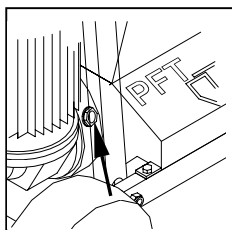
- En cas de saletés importantes, recommencez le nettoyage

REMARQUE:

Nettoyer la machine avec une éponge, une brosse et de l'eau.

Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur haute pression, car cela peut endommager toutes les petites pièces.

- nettoyer la trémie
- vider l'eau sale par le conduit prévu à cet effet
- renettoyer la pompe avec de l'eau propre
- nettoyer avec de l'eau la bride de pression



Entretien

Contrôle du niveau d'huile - Système d'étanchéité de l'huile

Le niveau d'huile doit être quotidiennement contrôlé (env. de la moitié).
Si besoin remplir avec l'huile moteur suivante: 10W40

Sinon pas d'autres entretiens sont à effectuer sur la PFT SWING.

Transport

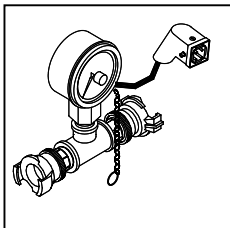
La petite, simple et manuelle pompe à mortier de PFT type SWING permet un déplacement facile sur le chantier, puisque on a juste besoin de la pousser pour aller d'un endroit à l'autre.

Pour le transport, par ex. dans une voiture ou camion, vous avez juste besoin de séparer le coffret électrique du reste de la machine. Tout simplement défaire les deux leviers se trouvant sur le côté de la machine, et on démonte la machine. Un jeu d'enfants!

Pour remonter la machine, veuillez basculer légèrement le support de la machine, jusqu'à ce que les deux leviers se remettent dans les parties prévues à cet effet.

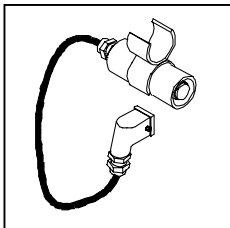
Solutions envisageables face aux problèmes intervenant dans le bon fonctionnement de la PFT SWING:

Problèmes	Causes	Solutions
La machine ne fonctionne pas	<i>Problème avec la télécommande</i>	
	- Alimentation en ordre?	Contrôler et vérifier les points suivants
	- Branchement correct à la prise chantier?	
	- Disjoncteur enclenché?	
	- Bouton "MARCHE" enclenché?	
	- Voyant allumé?	
	- Fusible défectueux?	
	- Voyant de dérangement allumé?	
	- Pompe en panne?	Laisser tourner dans le sens contraire
	<i>Problème avec le compresseur</i>	
La machine s'arrête de fonctionner	- Témoin de courant air mal enclenché?	
	- Détendeur air de la lance de projection bouché?	Ouvrir et nettoyer
	- Gicleur air de l'embout bouché ?	Nettoyer l'embout conduit air
Le moteur ne s'arrête pas quand on appuie sur la position arrêt de la télécommande	- Moteur poussif dû à un mortier trop épais	Utiliser du mortier plus fin, nettoyer la machine et remettre en route
	- Moteur poussif dû à une trop haute pression de pompage	Changer de tuyaux ou réduire la pression de pompage
	- Problème de télécommande ou de câble	Changer les pièces défectueuses ou les réparer



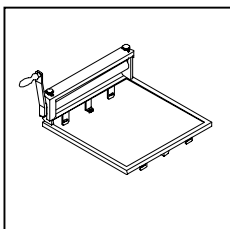
Manomètre de contact pour peinture Swing complet (réf. 00 01 07 43)

La machine s'arrête automatiquement lorsque la pression du produit dépasse 4 bars.



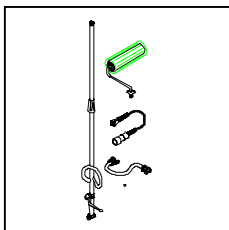
PFT Câble télécommande (réf. 00 00 86 00)

de 25 m avec bouton marche/arrêt



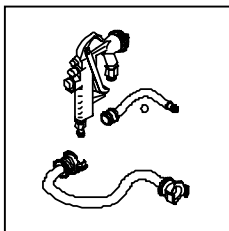
PFT Vide-sac (réf. 20 17 66 00)

permet de vider entièrement les sacs en plastique remplis de mortiers pâteux.



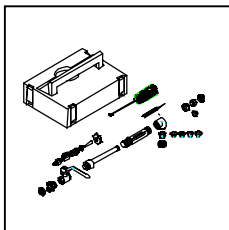
PFT Kit pour l'application peinture (réf. 00 00 86 07)

consiste à:	00 00 84 75	Rouleau SWING de 25 cm de largeur
	00 00 84 77	Manche pour le rouleau
	00 00 86 00	Câble pour télécommande de 25 m
	00 00 84 78	Tuyau pâte de 13 m, 15 m long
	00 01 04 11	Eponges 17mm



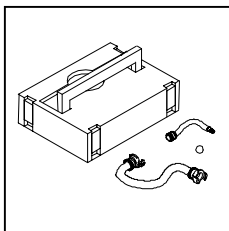
PFT Kit de projection pour application peinture (réf. 00 00 86 06)

consiste à:	00 00 84 78	Tuyau pâte de 13 m, 15 m lang
	00 00 85 21	Tuyau PVC de 15 m
	00 00 85 88	Pistolet à peinture SWING
	00 01 04 11	Eponges 17mm



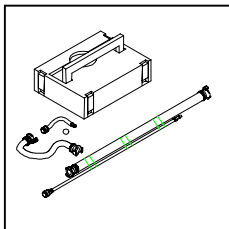
PFT Coffret kit de projection (réf. 00 00 84 79)

consiste à:	00 01 06 29	Lance de projection SWING
	00 00 84 81	Embout d'angle de 70°
		Gicleurs de différents diamètres (de 4,5 à 10,5mm)
		Gicleur avec fente
		Brosse de nettoyage
		Coffret de transport



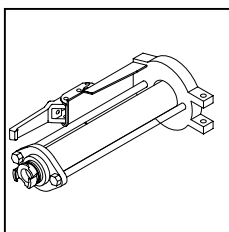
PFT Kit de projection pour mortier (réf. 00 00 86 05)

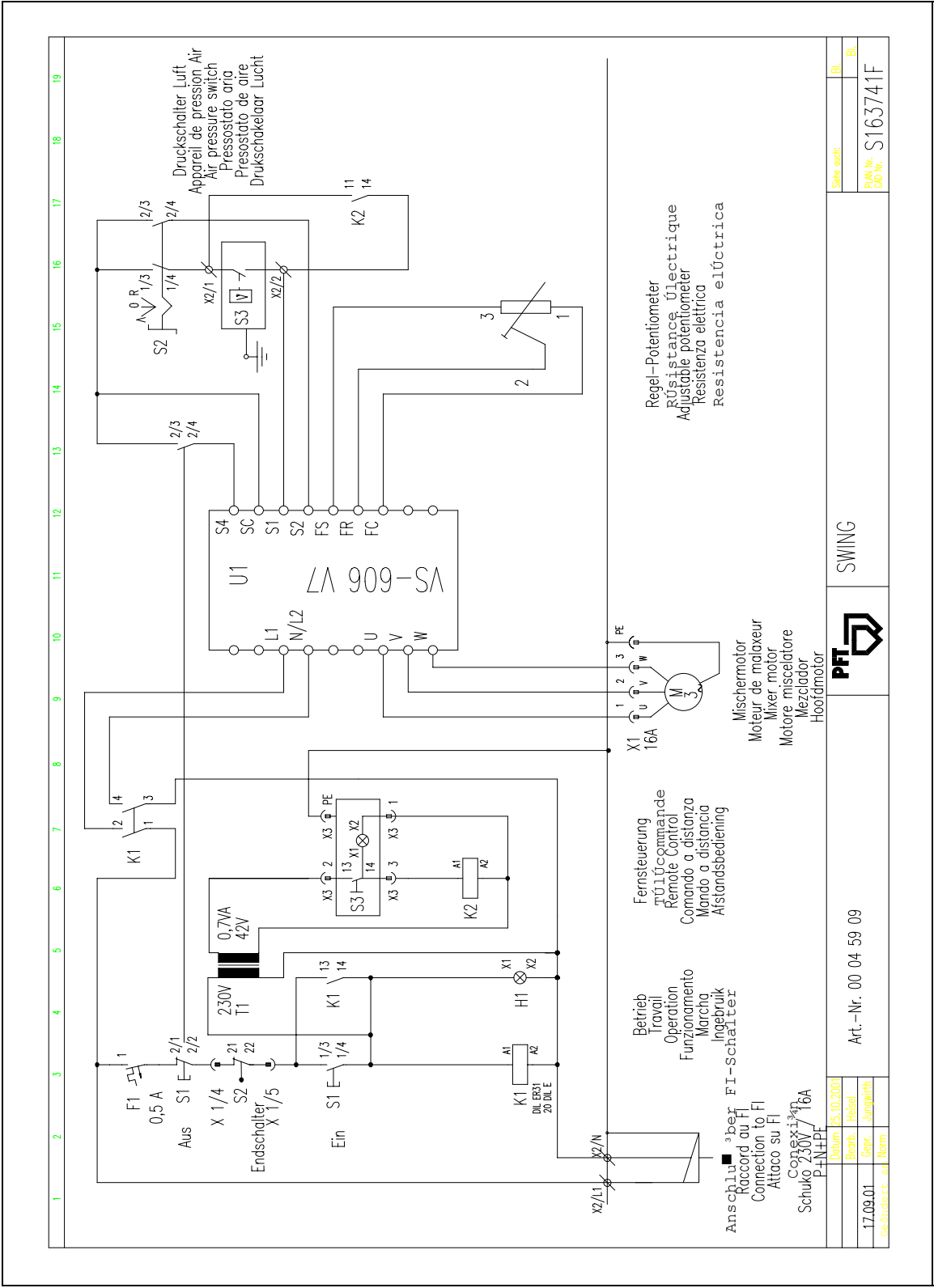
consiste à:	00 00 85 21	Tuyau PVC de 15 m
	00 00 85 22	Tuyau pâte de 15 m 1"
	00 00 84 79	Coffret kit de projection SWING



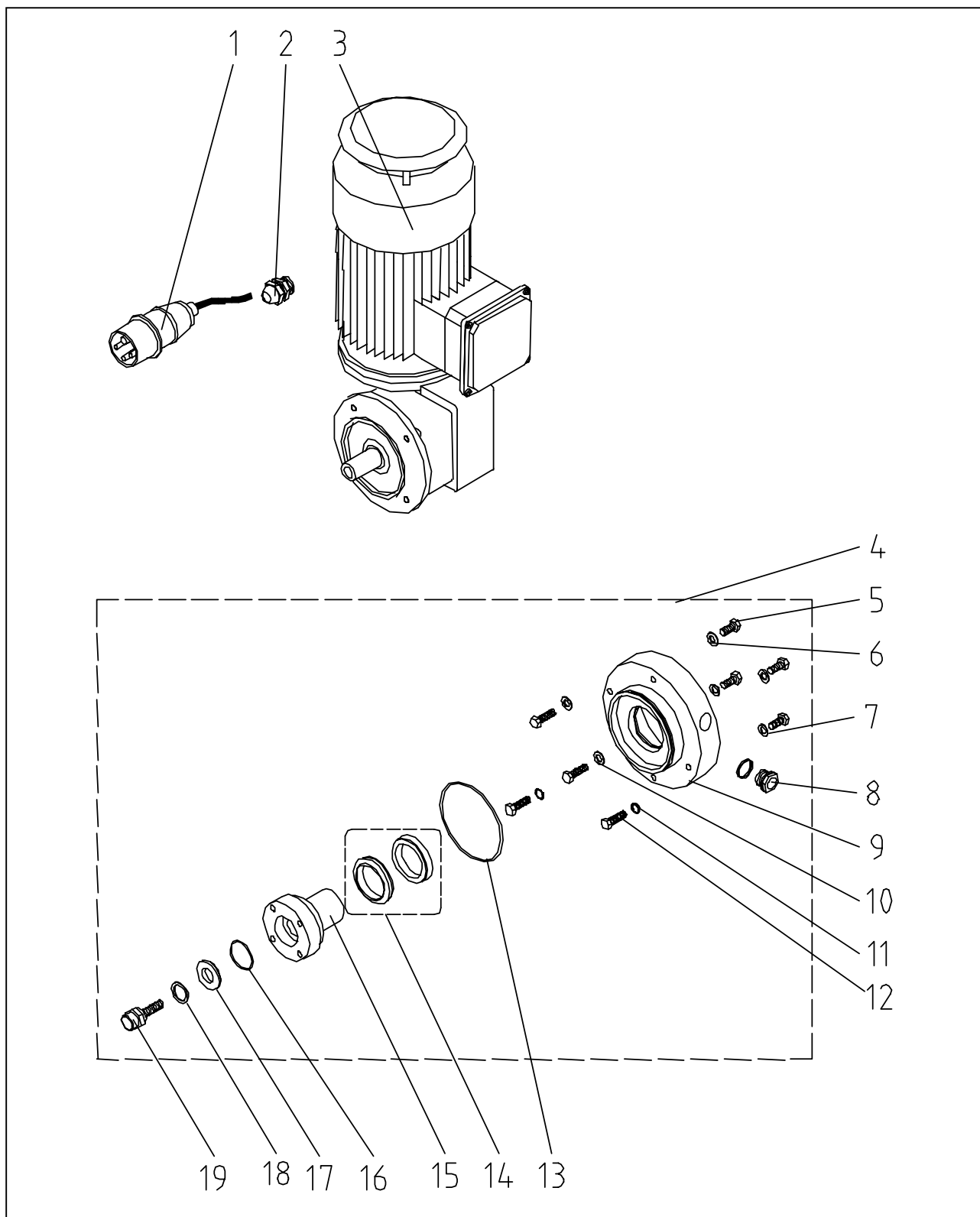
PFT Kit de projection pour béton contact

00 00 86 05	Coffret kit de projection SWING
00 00 84 80	Tube de rallongement de 82 cm

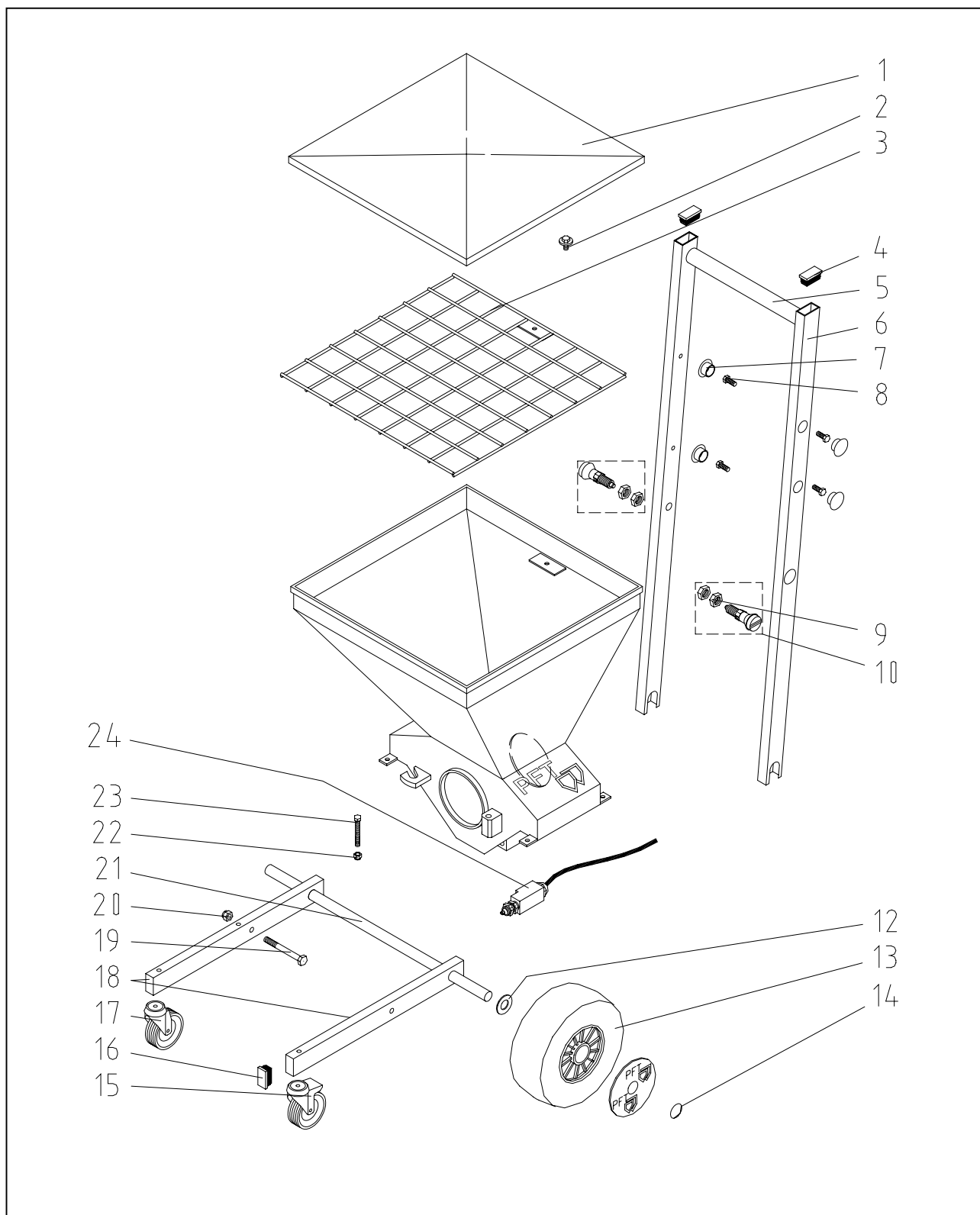




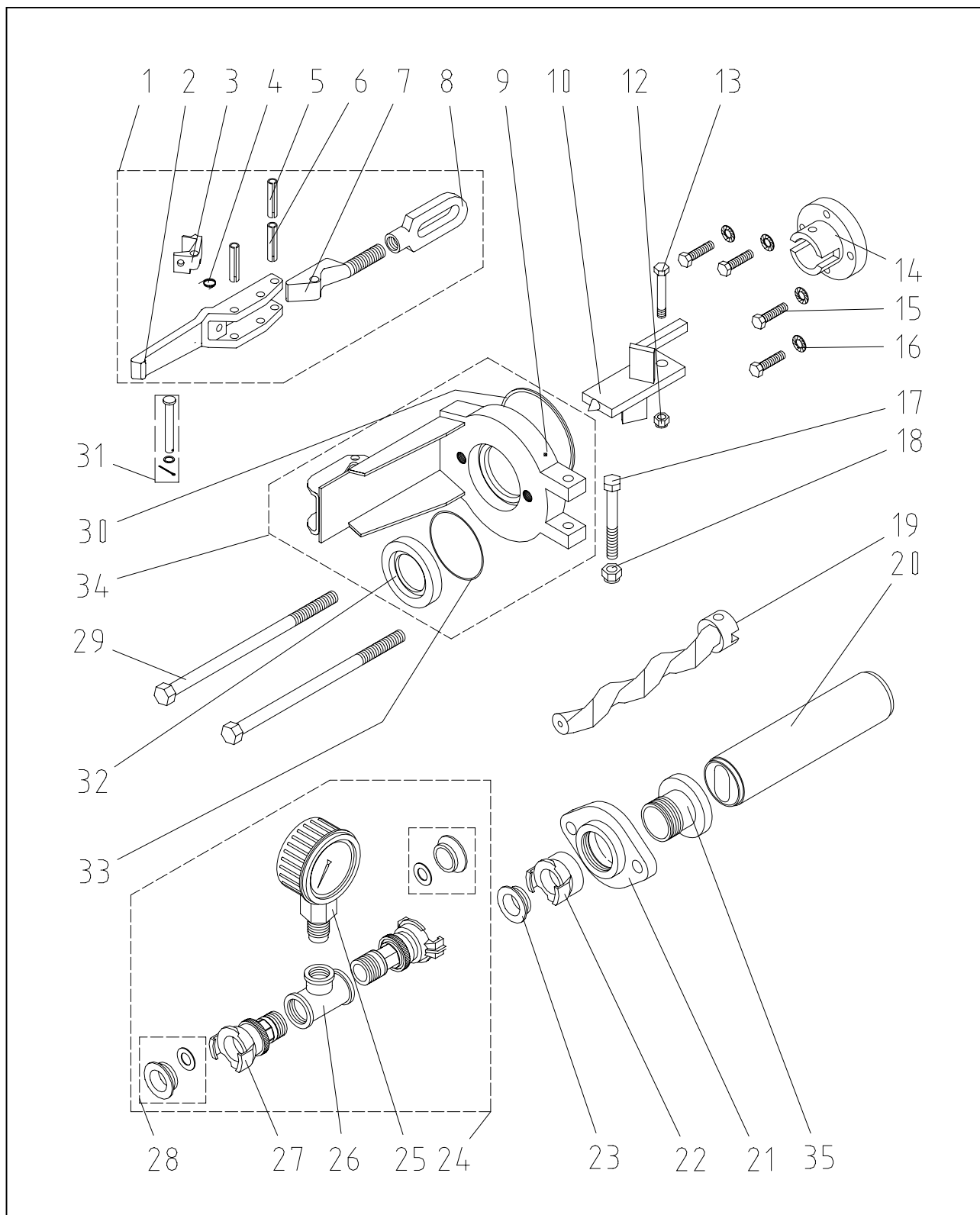
Groupe Entraînement	3 01 00 702
Groupe Trémie.....	3 01 00 704
Groupe Coffret électrique	3 01 00 706
.....	3 01 00 708
.....	3 01 00 710



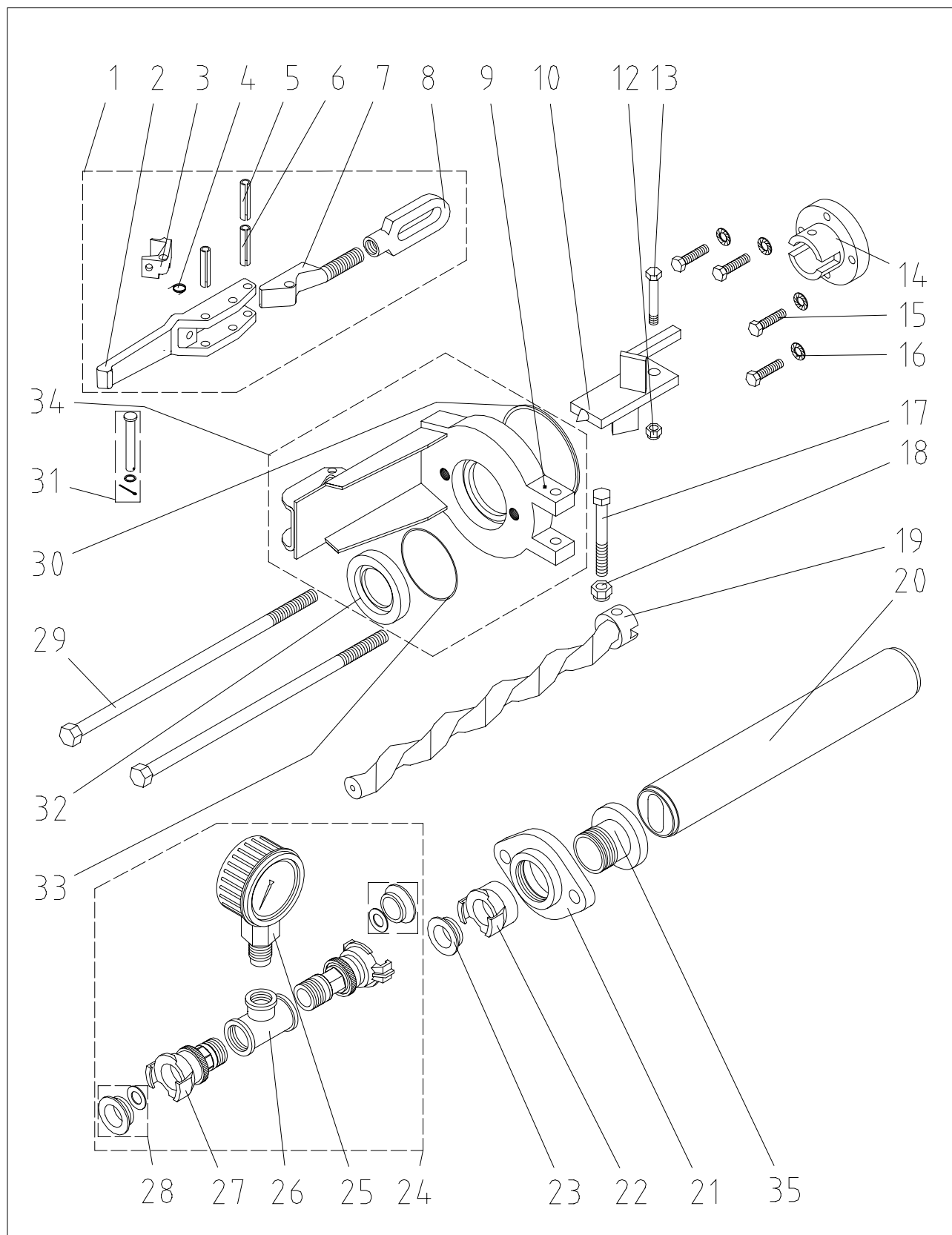
Pos.	Pièces	Rèfèrences	Dèsignation
1	1	00 00 87 94	Câble moteur avec prise CEE de 0,75 m 4 x 16 A 9h bagues bleues 4 mm
2	1	20 43 09 30	Manchon fileté PG 16
3	1	00 00 84 68	Motoréducteur 1,1 kW, 76 T/mn
4	1	00 00 84 72	Système d'étanchéité d'huile SWING
5	4	00 01 12 86	Vis hex. M8 x 16 DIN 933 A2
6	2	20 12 16 06	Joint pour réducteur
7	2	20 20 93 13	Rondelle B 8,4 DIN 125 galv.
8	1	20 14 40 32	Contrôle du niveau d'huile R 1/2" avec joint
9	1	00 00 84 71	Couvercle étanche SWING
10	2	00 00 89 41	Joint 9,3 x 13,3 x 1 72 NBR 902
11	2	20 20 91 00	Rondelle de sécurité A 8 DIN 127 galv.
12	4	00 01 12 86	Vis hex. M8 x 16 DIN 933 A2
13	1	20 14 40 13	Bague 102 x 5 DIN 3770-NBR 70
14	1	20 14 40 31	Joint d'anneau glissant pour étanchéité à l'huile pour UP
15	1	00 00 84 69	Embout de 25 mm
16	1	20 14 40 71	Bague 35 x 2 DIN 3770-NBR 70
17	1	20 14 40 72	Joint thorique
18	1	20 10 26 01	Joint TM 120 NBR 28 x 20,7 x 1,5
19	1	00 00 91 92	Ecrou à visser centré 57 mm



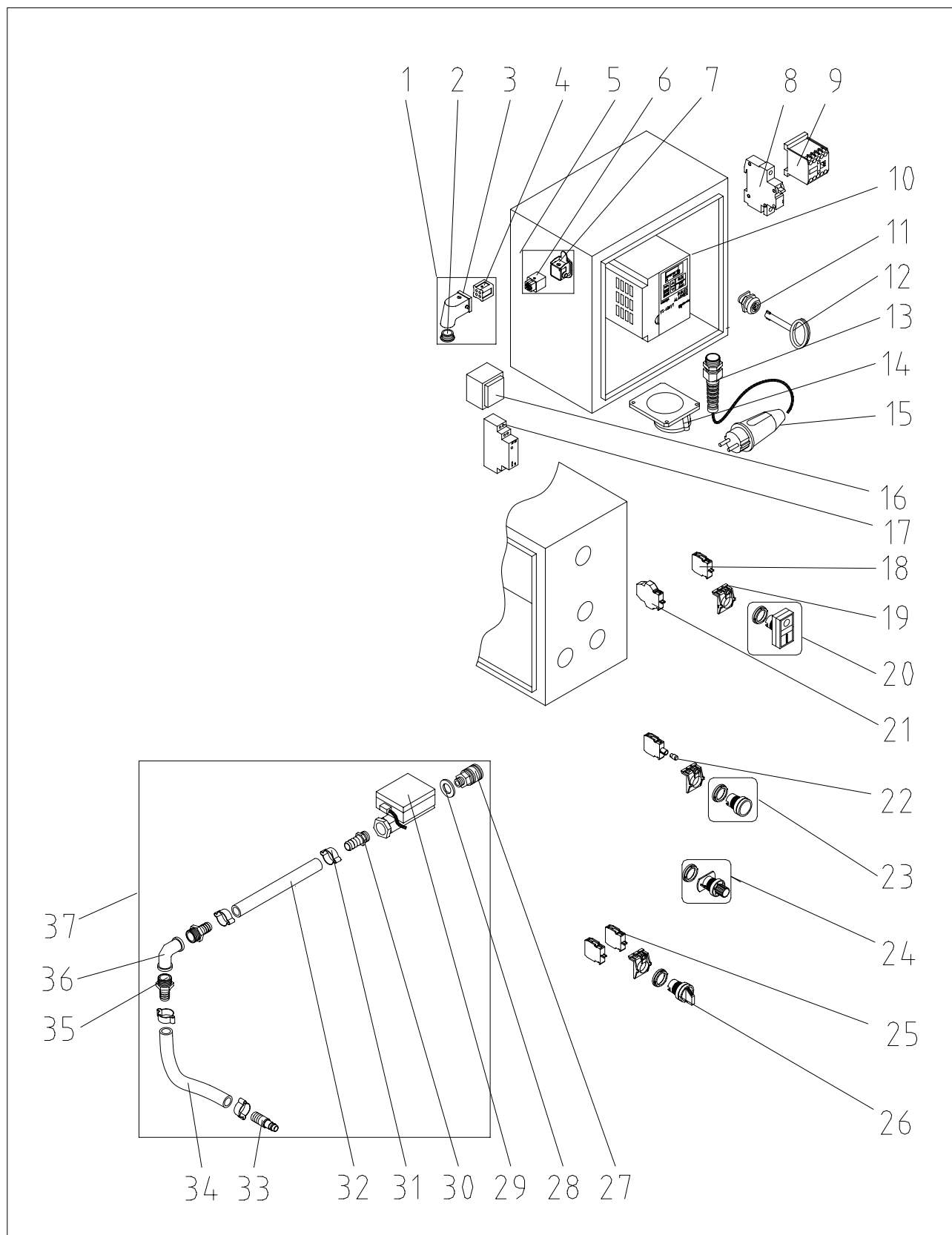
Pos.	Pièces	Rèfèrences	Dèsignation
1	1	00 01 10 24	
2	1	20 20 78 19	
3	1	00 00 84 61	
4	1	20 44 47 02	
5	1	00 00 84 56	
6	1	00 03 71 79	
7	1	00 00 84 64	
8	1	20 20 61 00	
9	1	00 02 33 42	
10	1	00 01 07 92	
11	1	00 03 71 91	
12	2	20 20 93 15	
13	2	00 00 82 54	
14	2	20 20 86 04	
15	1	00 03 71 94	
16	4	20 44 47 02	
17	1	00 03 71 95	
18	2	00 03 71 78	
19	1	20 20 75 02	
20	2	20 20 72 10	
21	1	00 03 71 77	
22	1	20 20 72 00	
23	4	20 20 77 00	
24	1	00 04 59 10	



Pos.	Pièces	Références	Désignation
1	1	20 10 08 01	
2	1	20 10 08 03	
3	1	20 10 08 02	
4	1	20 10 08 04	
5	1	20 54 76 02	
6	2	20 20 85 19	
7	1	20 20 99 74	
8	1	20 20 99 71	
9	1	00 04 35 95	
10	1	00 03 71 90	
12	2	00 01 09 98	
13	1	00 00 90 52	
14	1	00 00 84 70	
15	4	00 01 08 88	
16	4	00 01 08 87	
17	1	00 02 32 18	
18	1	20 20 72 10	
19	1	00 00 84 63	
20	1	00 00 84 62	
21	1	00 02 36 58	
22	1	20 20 16 30	
23	3	20 20 17 00	
24	1	00 00 87 26	
25	1	00 01 04 80	
26	1	00 01 04 79	
27	2	20 20 16 81	
28	2	00 01 14 78	
29	2	00 04 27 74	
30	1	20 10 42 30	
31	1	20 20 85 22	
32	1	00 04 35 82	
33	1	00 04 35 96	
34	1	00 03 98 46	
35	1	00 04 22 45	



Pos.	Pièces	Rèfèrences	Dèsignation
1	1	20 10 08 01	
2	1	20 10 08 03	
3	1	20 10 08 02	
4	1	20 10 08 04	
5	1	20 54 76 02	
6	2	20 20 85 19	
7	1	20 20 99 74	
8	1	20 20 99 71	
9	1	00 04 35 95	
10	1	00 03 71 90	
12	2	00 01 09 98	
13	1	00 00 90 52	
14	1	00 00 84 70	
15	4	00 01 08 88	
16	4	00 01 08 87	
17	1	00 02 32 18	
18	1	20 20 72 10	
19	1	00 03 71 87	
20	1	00 03 71 86	
21	1	00 02 36 58	
22	1	20 20 16 30	
23	3	20 20 17 00	
24	1	00 00 87 26	
25	1	00 01 04 80	
26	1	00 01 04 79	
27	2	20 20 16 81	
28	2	00 01 14 78	
29	2	00 03 71 92	
30	1	20 10 42 30	
31	1	20 20 85 22	
32	1	00 04 35 81	
33	1	00 04 35 96	
34	1	00 03 71 88	
35	1	00 04 23 60	



Pos.	Pièces	Rèfèrences	Dèsignation
1	1	20 42 85 01	
2	1	20 43 12 00	
3	1	20 42 86 05	
4	1	20 42 86 06	
5	1	20 42 98 00	
6	1	20 42 86 07	
7	1	20 42 86 04	
8	1	00 02 21 88	
9	1	00 02 21 79	
10	1	00 03 98 47	
11	1	20 44 46 00	
12	1	20 44 45 00	
13	1	00 00 93 11	
14	1	20 42 66 02	
15	1	00 02 20 39	
16	1	00 03 63 44	
17	1	20 44 81 20	
18		20 45 59 04	
19	3	20 45 59 03	
20	1	20 45 57 11	
21	1	20 45 59 06	
22	1	00 00 23 54	
23	1	00 00 93 10	
24	1	00 02 21 64	
25	2	20 45 59 04	
26	1	00 02 21 46	
27	1	00 00 26 76	
28	1	20 20 67 00	
29	1	00 00 85 53	
30	1	20 19 04 00	
31	3	20 20 25 00	
32	1	00 00 10 60	
33	1	20 20 21 00	
34	1	20 21 35 04	
35	2	20 19 04 10	
36	1	20 20 36 11	
37	1	00 00 85 67	

Entraînement		Motoréducteur 1,1 kW, 230V, 50 Hz
Nbre de tours		15 – 150 T/mn
Fréquence		10 – 100 Hz
Tension		12 V
Courant nominal du moteur		triphasé 4,97 A
Branchement		230 V monophasé avec prise de Schuko
Fusible		monophasé 10 A
Rendement de la pompe	Type SWING	0,4 – 4 l/mn
Distance de pompage*		env. 15m
Pression de travail		maxi. 20 bar
Mesures	Hauteur de remplissage	600 mm
	Volume de la trémie	env. 50 l
	Longueur	700 mm
	Largeur	650 mm
	Hauteur	1100 mm
Poids	Coffret	env. 17 kg
	Trémie avec moteur et pompe	env. 41 kg
	Poids total	env. 58 kg
Bruit		63 ± 1 dB(A)

* dépend de la qualité du mortier, de la consistance, de la hauteur de pompage et du diamètre du tuyau pâte

PFT S.C.S.
B.P 205
108, rue Aristide Briand
F - 60282 Margny-les-Compiègne cédex
Téléphone 03 44 90 10 40
Télécopie 03 44 90 09 72
E-Mail Pftfrance@aol.com

PFT Systems Vertriebs-GmbH
Sede secundaria in Italia
Via A. Frank, 18
I - 26841 Casalpusterlengo
Telefono (03 77) 91 91 59
Telefax (03 77) 91 91 61
E-Mail pftitaly@tin.it

PFT Systems Vertriebs-GmbH
Sucursal en España
Pnno. Ind. Nuestra Senorade
Butarque
C/juan de la cierva, 21
E - 28910 Leganes - Madrid
Teléfono 916 86 80 09
Telefax 916 86 80 10
E-Mail pft@asernet.com

PFT Systems Vertriebs-GmbH
A - 8940 Weißenbach am Liezen
Telefon (36 12) 2 23 70
Telefax (36 12) 22 97 17 73

VOTRE PARTENAIRE SUR LE CHANTIER



Knauf PFT GmbH & Co.KG
Postfach 60 D-97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 D-97346 Iphofen
Telefon (0) 93 23/31-838
Telefax (0) 93 23/31-770
E-Mail info@pft-iphofen.de
Internet www.pft.de